

IT

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni. Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:

- Pericolo per i bambini
- Avvertenza relativa a ustioni
- Pericolo dovuto a elettricità
- Attenzione - danni materiali
- Pericolo di danni derivanti da altre cause

USO PREVISTO

Potete usare la vostra Stiromatic NO STOP R5 per stirare indumenti di qualsiasi tipo, tende e tessuti seguendo le indicazioni riportate sull'etichetta, a secco o a vapore ed anche in posizione verticale. Si raccomanda di stirare i tessuti utilizzando una superficie stabile sia per appoggiare i tessuti che per l'appoggio del ferro durante il cambio degli indumenti. Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi industriali o professionali. Ogni altro utilizzo della macchina non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un improprio impiego della macchina stessa. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

RISCHI RESIDUI

- Attenzione!** Pericolo di ustioni - Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di progredire l'utilizzo dal possibile contatto con la piastra calda del ferro sia durante l'uso previsto che nei minuti seguenti al suo spegnimento. Inoltre si raccomanda di prestare molta attenzione durante l'erogazione di vapore e di non rivolgerlo verso parti del corpo o verso animali domestici.

- Dopo aver spento il ferro e staccato la spina dalla presa di corrente lasciarlo a riposo su una superficie stabile e soprattutto lontano dai bambini.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi industriali o professionali.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per imprevisti derivati da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE e alla Direttiva EMC 2004/108/CE.

- Pericolo per i bambini** Non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Assicuratevi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Elementi d'imbalgaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Alorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'elettricità per i propri giochi.

Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.**
- Non iniziate a stirare se avete la mani bagnate o se avete i piedi nudi.

- Pericolo di danni derivanti da altre cause** Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa di corrente.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Quando usate l'apparecchio per la prima volta può accadere che emani un po' di fumo; non preoccupatevi, è perfettamente normale perché alcune parti sono state leggermente lubrificate, quindi dopo poco tempo il fenomeno scomparirà.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Quando si ripone il ferro sul suo appoggio ferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggio ferro sia stabile.
- Quando vi dovete assentare anche per poco tempo, posizionare sempre il ferro da stiro sull'apposita griglia appoggio ferro (D), spegnere l'apparecchio e scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- Prendendo il pulsante vapore prima che la caldaia abbia raggiunto la temperatura ottimale o che il ferro sia caldo, potrebbe uscire acqua dai fori per il vapore. L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Autorizzato o da persona con qualifica simile, al fine di prevenire ogni rischio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione si presenta danneggiato, con parti recanti bruciature, ecc.; la riparazione e la sostituzione del cavo di alimentazione devono essere effettuate da un Centro di Assistenza Autorizzato Ariete; pena il decadimento della garanzia.

- Avvertenza relativa a ustioni** Mai tentare di stirare indumenti indosso.
- Non toccare le parti metalliche del ferro quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.
- Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.

Attenzione - danni materiali

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stiro.
- Svolgere sempre il cavo prima dell'utilizzo.
- Uso di prolunge elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua; in tal caso la pompa potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionale di anidride carbonica). In caso di acqua particolarmente calcarea si consiglia l'uso di acqua demineralizzata.
- Non appoggiare il ferro da stiro caldo sul cavo di collegamento o sul cavo di alimentazione e fare molta attenzione a che essi non vengano in contatto con la piastra calda del ferro.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
- Dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa e dopo che tutte le parti si saranno raffreddate, l'apparecchio potrà essere pulito esclusivamente con un panno umido e appena umido di acqua. Non usare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.
- Eseguire la pulizia della caldaia almeno ogni due mesi in modo da eliminare eventuali residui di calcare che possono compromettere il regolare funzionamento dell'apparecchio. Ricordarsi di rimettere in caldaia 400 cc di acqua prima di riavviare il tappo.
- Non versare nel serbatoio aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti; pena l'immediata decadenza della garanzia.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla piastra quando il ferro è caldo.
- Non mettere la piastra a contatto con superfici metalliche.
- Prima di riporre l'apparecchio spegnerlo premendo l'interruttore (A). Scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Attendere che si sia raffreddato e svuotare completamente il serbatoio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (poggia, sole, ecc.).

- CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**
- DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**
- A - Interruttore di accensione ferro/caldaia
B - Spia pronto vapore
C - Caldaia
D - Griglia appoggiaferro
E - Serbatoio
F - Tappo sicurezza pulizia caldaia
G - Pulsante vapore continuo
H - Cavo alimentazione
I - Pulsante vapore
J - Cavo di collegamento ferro-caldaia
K - Manopola termostato

L - Spia luminosa controllo temperatura ferro
M - Piastra

ISTRUZIONI PER L'USO

- Attenzione!** Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stiro.

Riempimento del serbatoio prima dell'uso

- Attenzione!** Accertarsi che l'apparecchio sia staccato dalla rete di alimentazione elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Prima di inserire la spina, svolgere completamente il cavo di alimentazione. Estrarre il serbatoio (Fig. 2). Riempire il serbatoio direttamente sotto al rubinetto con acqua naturale fresca (Fig. 3).

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello MAX.

L'eventuale presenza di acqua, condensa o umidità nel serbatoio è solo indice che l'apparecchio è stato testato. Il prodotto funziona con normale acqua di rubinetto. In caso di acque particolarmente calcarea (con durezza superiore a 20°f) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.

Mai utilizzare acqua demineralizzata pura.

Non aggiungere alcun additivo o sostanze chimiche (come ad esempio, amidi, ap-pretti, profumo o altro); pena l'immediata decadenza della garanzia.

- Attenzione!** Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua nel serbatoio, anche in caso di stiratura a secco, in tal caso la pompa potrebbe danneggiarsi.

Reinserire il serbatoio, facendo attenzione a far corrispondere la valvola del serbatoio con il perno posto nella sede dell'apparecchio (Fig. 4). Premere a fondo fino al completo inserimento del serbatoio e verificarne la corretta installazione.

Accensione dell'apparecchio Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile. Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllando che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.

Prima di accendere l'apparecchio accertarsi che vi sia acqua a sufficienza all'interno del serbatoio.

Se volete stirare a vapore accendere l'apparecchio. Premere l'interruttore di accensione ferro/caldaia (A) (Fig. 5). Quando la spia pronto vapore (B) si accende significa che il vapore è pronto per l'uso.

Posizionare la manopola termostato (K) alla temperatura desiderata.

Alla prima messa in funzione del ferro è possibile assistere ad una leggera esalazione di fumo: si tratta di un fenomeno perfettamente normale che scomparirà dopo brevissimo tempo.

Al primo utilizzo, dopo il riempimento del serbatoio, è necessario regolare la manopola termostato (K) oltre il simbolo (●●●) e premere il pulsante erogazione vapore (I). Fig. 7 finché il ferro non emette vapore (circa un minuto) (Fig. 8). Ora il ferro è pronto per l'uso. Prima di dirigere il getto di vapore sul capo da stirare, erogare alcuni colpi di vapore verso terra per stabilizzare il getto.

Attenzione!

Non erogare mai vapore quando il ferro è appoggiato sopra l'apposita griglia (D).

La caldaia viene ora alimentata automaticamente per mezzo di una pompa che ad ogni riempimento si attiva per alcuni secondi generando un normale rumore di funzionamento (vibrazione). Subito dopo potrebbe verificarsi una diminuzione dell'emissione di vapore. È perfettamente normale e dopo pochi secondi l'erogazione di vapore tornerà ad essere regolare.

Se il ferro rimane inattivo per lungo tempo, prima di stirare si consiglia di tenerlo in posizione orizzontale ed erogare alcuni colpi di vapore verso terra per stabilizzare il getto.

Cotpo vapore

Attendere l'accensione della spia pronto vapore (B). Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (K) oltre il simbolo (●●●). Attendere che la spia (L) del ferro sia spenta. Quando premete il pulsante vapore (I) (da 3 a 5 secondi, un interso getto di vapore sarà erogato al rilascio del pulsante. Se il pulsante di erogazione vapore (I) viene azionato ininterrottamente per più di 30 secondi possono uscire delle gocce di acqua dai fori di vapore della piastra del ferro da stiro, pertanto non insistere eccessivamente sul pulsante (I).

Vapore continuo

Attendere l'accensione della spia pronto vapore (B). Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (K) oltre il simbolo (●●●). Attendere che la spia (L) del ferro sia spenta. Quando la temperatura è stata raggiunta premere il pulsante vapore (I) (Fig. 9). Il pulsante rimarrà bloccato provocando l'uscita di un getto di vapore continuo e costante. Per sbloccare il pulsante (G) e interrompere il getto continuo premere il pulsante vapore (I) sotto il manico (Fig. 7).

Selezione della temperatura

Prima di iniziare a stirare il tessuto vi sia un'etichetta con le indicazioni per la stiratura e confrontare il simbolo riportato sull'etichetta con la tabella riportata di seguito. Se manca l'etichetta con le istruzioni di stiro del tessuto, ma conoscete il tipo di tessuto, seguire le indicazioni riportate sulla tabella. Si noti che la tabella fa riferimento ai tessuti non trattati con appretti o similari, se lo fossero si può stirare anche ad una temperatura più bassa. Quando variate la temperatura ruotando la manopola di regolazione (K), la spia (L) si accenderà e rimarrà accesa fino a quando il ferro non avrà raggiunto la nuova temperatura.

Riempimento del serbatoio durante l'uso

Controllate sempre il livello dell'acqua rimasta nel serbatoio durante la stiratura.

Aggiungere acqua nel serbatoio in modo da mantenere sempre visibile il livello dell'acqua. **Non superare il livello indicato con MAX.**

Qualora il serbatoio restasse senza acqua si avvertirà una vibrazione ed un rumore più forte. Spegnerre l'apparecchio premendo l'interruttore (A). Staccare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Attenzioni

Prima di spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua. Posizionare il serbatoio sul rubinetto (Fig. 3). Riposizionare il serbatoio sull'apparecchio, inserire la spina nella presa di corrente e riaccendere l'apparecchio. Qualora l'apparecchio non venga spento prontamente, il surriscaldamento della pompa potrà causare un momentaneo blocco dell'apparecchio stesso. Occorre pertanto spegnere il ferro, provvedere al riempimento del serbatoio, ed attendere circa un'ora affinché la macchina si raffreddi e riprenda a funzionare normalmente.

STIRATURA A SECCO

Per poter stirare a secco, ovvero senza vapore, dopo aver collegato l'apparecchio alla rete di alimentazione, è sufficiente accendere il ferro premendo l'interruttore (A). Regolare la manopola termostato (K) alla temperatura desiderata. Non premere il pulsante vapore.

STIRARE IN VERTICALE

Potete usare il getto di vapore continuo per stirare i tessuti in verticale. Questa speciale procedura di stiratura serve per rimuovere le pieghe dalle tende, dai tessuti ecc. Attendere l'accensione della spia pronto vapore (B). Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (K) oltre il simbolo (●●●). Posizionare il tessuto nel modo in cui volete stirarlo in verticale e premere il pulsante vapore.

Attenzione!

Non stirate tessuti che vengono sorretti da altre persone.

SUGGERIMENTI

Suddividere i capi da stirare in base al tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone, ecc. Poiché il riscaldamento della piastra del ferro avviene molto più rapidamente del suo raffreddamento è consigliabile iniziare a stirare tutti i tessuti che richiedono temperature più basse per poi passare a stirare quei tessuti che richiedono progressivamente temperature più elevate. Se il tessuto è composto da più tipi di fibre, regolare sempre la temperatura per la fibra che richiede il minor calore. Ad esempio se il tessuto è composto da un 70% di fibre sintetiche ed un 30% di cotone, bisognerà regolare la temperatura sulla posizione (●) (vedi tabella) senza vapore, cioè quella per i tessuti sintetici. Se non siete a conoscenza della composizione del tessuto del capo da stirare, cercare un punto del tessuto che non si visibile. Fare una prova stirando questo punto e stabilire la temperatura più adatta (iniziare sempre da una temperatura relativamente bassa ed aumentarla gradualmente fino a raggiungere quella idonea). I tessuti di pura lana (100%) si possono stirare anche con il ferro regolato su una delle posizioni vapore. Per i tessuti di pura lana, seta e sintetici, abbiate l'apparecchio, per evitare che il tessuto stiro prenda il lucido, di stirarvi a rovescio. Per gli altri tipi di tessuto ed in special modo per il velluto, onde evitare che diventino facilmente lucidi, stirarli in una sola direzione (con un telo), facendo una pressione molto leggera. Il ferro da stiro deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.

Etichetta istruzioni di stiratura riportata sui tessuti	Tipo di tessuto	Termostato
		●
		●●
		●●●

DOPO AVER STIRATO

Per evitare la formazione di residui calcarei svuotare il serbatoio dopo l'utilizzo, dopo aver spento l'apparecchio e staccato la spina dalla presa di corrente.

Spegnerre l'apparecchio premendo l'interruttore (A). Con la spina inserita nella presa l'apparecchio rimane in tensione ed è possibile, premendo il pulsante vapore (I), eliminare la pressione residua nella caldaia. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua in modo da evitare che il ristagno dell'acqua favorisca la formazione del calcare (Fig. 10). Lasciare raffreddare il ferro da stiro sull'apposita griglia appoggio ferro (D) e riporre il cavo di alimentazione e quello di collegamento ferro/caldaia avendo cura di non farli toccare con le parti calde dell'apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Attenzione!** Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio scollegare sempre la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare il ferro sull'apposita griglia appoggio ferro.

- Attenzione!** Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

- Attenzione!** Controllare le condizioni del cavo di alimentazione del vostro ferro regolarmente prima di utilizzarlo e nel caso di danneggiamenti portarlo al più vicino centro di assistenza per farlo sostituire solo dal personale specializzato.

Pulizia della piastra Gli eventuali depositi e altri materiale residuo presenti sulla piastra possono essere tolti utilizzando un panno imbevuto di soluzione di acqua e aceto. Acquistare sempre la piastra con un panno asciutto.

- Attenzione!** Non fare uso di abrasivi per pulire la piastra. Fare in modo che la piastra rimanga liscia; evitare i contatti con oggetti metallici.

Pulizia dei serbatoi

Di tanto in tanto pulire il serbatoio dell'acqua inserendo acqua fresca. Sciocquare e svuotare (Fig. 10).

- Attenzione!** Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti nel serbatoio; pena l'immediata decadenza della garanzia.

Pulire il ferro

Pulire le parti in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugarle con un panno asciutto.

Svuotamento e pulizia interna della caldaia

- Attenzione!** Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti nella caldaia; pena l'immediata decadenza della garanzia.

Estrarre il serbatoio (E) e svuotarlo completamente prima di procedere con lo svuotamento della caldaia (Fig. 10).

Non svitare mai il tappo della caldaia (F) con l'apparecchio nella sua posizione di lavoro, poiché l'acqua presente in caldaia potrebbe fuoriuscire improvvisamente (Fig. 11).

Posizionare l'apparecchio in modo da ottenere il tipo di sicurezza della caldaia (F) sulla parte superiore. Con un cacciavite a taglio svitare il tappo di sicurezza della caldaia (F). Capovolgere l'apparecchio sopra un lavabo e svuotare completamente la caldaia (Fig. 13).

Versare nella caldaia un misurino di acqua del rubinetto (Fig. 14). Agitare l'apparecchio e svuotare nuovamente, eliminando tutta l'acqua. Ripetere l'operazione finché l'acqua che fuoriesce dalla caldaia non sarà limpida e pulita. Terminata l'operazione di pulizia, versare in caldaia circa 400 cc di acqua (Fig. 14) e avvitare il tappo (F) serrando leggermente, senza praticare eccessive forzature. Richiudere il coperchio.

Si raccomanda di eseguire la pulizia della caldaia almeno ogni due mesi in modo da eliminare eventuali residui di calcare che possono compromettere il regolare funzionamento dell'apparecchio.

LA GARANZIA NON COPRE DANNI DERIVATI DA INTASAMENTI DOVUTI AL CALCARE.

NOTA: è del tutto normale che dopo un certo periodo di utilizzo ad elevate temperature le parti plastiche bianche del ferro subiscano delle piccole variazioni di colore.

EN

WITH REGARD TO THIS MANUAL

Even if the appliances are made in conformity with the European regulatory specifications and therefore all potentially hazardous parts are protected. Carefully read these warnings and use the appliance only for the use it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions. The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:

- Danger for children
- Warning of burns
- Danger due to electricity
- Warning - material damage
- Danger of damage originating from other causes

INTENDED USE

You can use your Stiromatic NO STOP R5 to iron any type of garment, curtains and fabrics either dry or with steam, and even in the vertical position, following the instructions found on the label. Iron fabrics using a stable surface both for supporting the fabrics and for setting down the iron when changing the garments. The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.

No other use of the machine is contemplated by the manufacturer, which is exempt from any liability for all types of damages caused by improper use of the machine. IMPROPER use also results in any form of warranty being forfeited.

RESIDUAL RISKS

- Warning!** Danger of burns – The construction characteristics of the appliance this publication refers to do protect the user from possible contact with the hot soleplate of the iron while it is being used or for several minutes after it is turned off. Furthermore, pay close attention when steam is being delivered and do not direct it towards body parts or pets.

- After you have turned off the iron and unplugged it from the socket-outlet, let it rest on a stable surface and above all out of the reach of children.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.

We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.

We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.

This product complies with the 2006/95/CE Directive and EMC Directive 2004/108/EC.

Danger for children

This appliance is not suitable for use by people (children included) with physical, sensorial or mental disabilities; Users lacking experience and knowledge of the appliance, or those who have not been given the user's instructions, must be supervised by a person responsible for their safety.

Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.

- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power chord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components be rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.

Danger due to electricity

- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure that the voltage shown on the rating label matches the local voltage supply.
- Always connect the iron to an earthed socket.
- DO NOT IMMERGE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.

Danger of damage originating from other causes

- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- The appliance may give out a little smoke when used for the first time. This transient effect is perfectly normal and is due to the fact that some of components have been slightly lubricated.
- During use, rest the appliance onto a horizontal surface.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply. The appliance must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Before leaving the iron unattended, even for a short time, turn off the appliance, always unplug it and place it on support base (D).
- Pressing the steam button before the boiler has reached the optimum temperature or the iron has heated up may cause water to leak from the steam holes.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage or if it is leaking. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.
- Do not use the appliance if a power cord appears to be damaged, with parts showing burns; an authorised Ariete service centre must repair and replace the power cable; under penalty of the warranty being forfeited.

Warning of burns

- Never try to iron garments being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.
- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.

Warning - material damage

- Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- Always unwind the power cord before use.
- The use of extension cables approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Using the appliance with no water in the tank may damage the pump.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very hard, we suggest you use demineralised water instead.
- When the iron is hot, do not rest it onto the connecting cable or the power cord. Take special care in ensuring that the cable and the cord do not come into contact with the soleplate when it is hot.
- Do not plug the power cord to unplug the appliance.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly damped, cloth after unplugging the iron and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- Clean the boiler at least every two months so as to eliminate any residue of lime that could jeopardize proper operation of the appliance. Remember to put 400 cc of water back into the boiler before replacing the cap.**
- Do not pour vinegar, descalers or other scented substances into the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.
- Do not wrap the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Turn off the appliance by pressing the switch (A) before putting it away. Always unplug the power cord from the socket. Wait for it to cool down and completely empty the tank.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun ...).

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A - Iron/boiler on-off switch
B - Steam ready light
C - Boiler tank
D - Steam button

E - Iron/boiler connection cable
K - Thermostat knob
L - Iron temperature control indicator light
M - Soleplate

INSTRUCTIONS FOR USE

- Warning!** Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.

Filling the tank before use

- Warning!** Make sure the appliance is unplugged from the supply mains before filling the tank with water.
- Before plugging it in, completely unwind the power cord. Remove the tank (Fig. 2) and therefore all potentially hazardous parts are protected. Carefully read these warnings and use the appliance only for the use it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation.

NEVER fill the tank beyond the MAX level. Any presence of water, condensation or moisture inside the tank is only an indication that the appliance has been tested. The product functions with normal tap water. If the tap water is particularly hard (higher than 20°f), use a mixture of 50% tap water and 50% demineralized water.

Never use pure demineralized water.

Do not

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utilisez l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous desirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions. Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:

- ⚠ Danger pour les enfants
- ⚠ Avertissements sur les brûlures
- ⚠ Danger électrique
- ⚠ Attention - dégâts matériels
- ⚠ Dangers provenant d'autres causes

UTILISATION PRÉVUE

On peut utiliser le Stromatic NO STOP R5 pour repasser le linge en tout genre, les rideaux et les tissus, en suivant les indications reportées sur l'étiquette, à sec ou à la vapeur, même en position verticale. Il est conseillé de repasser les tissus sur une surface stable, tant pour le support des tissus que pour celui du fur moment du changement du linge. Cet appareil n'a été conçu que pour un usage privé et il est donc inadapte à un usage industriel ou professionnel. Le constructeur n'a prévu aucun autre usage de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dégâts de toute nature, générés d'une utilisation inappropriée. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS

- ⚠ **Attention!** Danger de brûlures – Les caractéristiques de construction de l'appareil, dont il est question dans cette publication, ne permettent pas de protéger l'utilisateur contre un possible contact avec la semelle du fer, tant pendant l'utilisation que durant les minutes suivant son. Il est également conseillé de faire très attention pendant la sortie de vapeur et de ne pas diriger le jet vers les parties du corps ou les animaux domestiques.

- ⚠ Après avoir éteint le fer et débranché la prise de courant, laissez l'appareil au repos sur une surface stable, et surtout, loin de la portée des enfants.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Cet appareil n'a été conçu que pour un usage privé et il est donc inadapte à un usage industriel ou professionnel.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/10/CE.

⚠ Danger pour les enfants

- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les usagers qui manquent de l'expérience et de la connaissance nécessaires concernant l'appareil, ou qui n'auraient pas reçu les instructions pour utiliser l'appareil, devront être soumis à la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
- Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.

⚠ Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque correspond effectivement à celle du réseau.
- Ne touchez jamais l'appareil à une prise soumise de mise à terre.
- NE TREMPÉZ PAS L'APPAREIL DANS LEAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.
- Ne pas repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.

⚠ Dangers provenant d'autres causes

- Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Alimenez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- La première fois que vous utilisez l'appareil à repasser, il peut arriver qu'un peu de fumée se dégage; ne vous inquiétez pas car il s'agit d'un phénomène normal, dû au fait que certaines parties ont été légèrement lubrifiées, qu'il disparaîtra très rapidement.
- Durant l'utilisation, posez l'appareil sur un plan horizontal.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et laissé au repos sur une surface stable.
- Quand on repose le fer sur sa grille d'appui, s'assurer que la surface où se trouve la grille est stable.
- Lorsque vous devez vous absenter ne serait ce que pour quelques instants, posez toujours le fer sur la grille d'appui (D) éteindre l'appareil et débrancher toujours le cordon d'alimentation électrique de la prise.
- Si vous appuyez sur le bouton de vapeur avant que la chaudière ou le fer ne soient en température, il pourrait sortir de l'eau par les trous de vapeur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou si l'ord de eau. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectués uniquement par le service après-vente ou un réparateur agréé afin d'éviter tout risque.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation présente des détériorations, des parties brûlées etc.; la réparation et le remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué par un service Après-Vente agréé Ariete; peine de déchéance de la garantie.

⚠ Avertissements sur les brûlures

- Ne jamais essayer de repasser les vêtements que l'on a sur soi.
- Ne pas toucher les parties métalliques du fer lorsqu'il marche ou quelques minutes après l'avoir éteint car on pourrait se brûler.
- Ne pas diriger le jet vapeur vers des parties du corps ou vers les animaux domestiques.

⚠ Attention - dégâts matériels

- Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirez les protections et les étiquettes éventuelles sur la semelle chauffante du fer à repasser.
- Dérivez toujours le câble avant utilisation.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dégâts et des accidents.
- N'utilisez pas le fer sans eau car la pompe pourrait être endommagée.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone). Au cas où l'eau serait particulièrement calcaire il est conseillé d'utiliser de l'eau déminéralisée.

- Ne posez jamais le fer à repasser chaud sur le cordon de branchement ou sur le cordon d'alimentation, et faites très attention à ce que ceux-ci n'entrent pas en contact avec la semelle chaude du fer.
- Ne débranchez pas le fer de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
- Nettoyer la chaudière au moins tous les deux mois pour éliminer les éventuels résidus de calcaire qui pourraient compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. Ne pas oublier de remplir la chaudière avec 400 cc d'eau avant de revisser le bouchon.**
- Ne pas verser de vinaigre, décalcifiant ou autre substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de la semelle lorsque le fer est encore chaud.
- Ne pas mettre la semelle en contact avec les surfaces métalliques.
- Avant de ranger l'appareil, l'éteindre en appuyant sur les interrupteur (A). Toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Avant de vider complètement le réservoir, attendre que l'appareil ait refroidi.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil etc.).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A - Interrupteur pour allumer le fer/chaudière
- B - Voyant vapeur prête
- C - Chaudière
- D - Grille d'appui
- E - Réservoir
- F - Bouton de sécurité nettoyage chaudière
- G - Bouton vapeur continue
- H - Cordon d'alimentation
- I - Bouton vapeur
- J - Câble de liaison fer/chaudière

- K - Bouton du thermostat
- L - Voyant lumineux de contrôle température de repassage
- M - Semelle

MODE D'EMPLOI

⚠ Attention!

Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirez les protections et les étiquettes éventuelles sur la semelle chauffante du fer à repasser.

Remplissage du réservoir avant l'emploi

⚠ Attention!

Vérifier que l'appareil est débranché du réseau d'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.

Avant de brancher la prise, dérouler complètement le cordon d'alimentation. Extraire le réservoir (Fig. 2). Remplir le réservoir d'eau plate fraîche directement sous le robinet (Fig. 3).

Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau MAX.

L'éventuelle présence d'eau, de condensation ou d'humidité dans le réservoir indique uniquement que l'échantillon a été testé. Le produit fonctionne avec l'eau du robinet.

Si l'eau est particulièrement calcaire (avec une dureté supérieure à 20°F), utiliser un mélange composé à 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée.

Ne jamais utiliser d'eau déminéralisée pure.

Najouter aucun additif ni substance chimique (comme l'amidon, l'apprêt, le parfum et autre); peine de faire immédiatement déchoir la garantie.

- ⚠ **Attention!** N'utilisez jamais le fer sans eau dans le réservoir même pour le repassage à sec sous peine de l'endommager la pompe.

Réintroduire le réservoir en faisant attention à faire coïncider la vanne du réservoir sur l'axe situé dans le logement de l'appareil (Fig. 4). Appuyer à fond jusqu'à ce que le réservoir soit complètement inséré. Vérifier qu'il soit correctement installé.

Allumage de l'appareil

Mettez l'appareil sur une surface horizontale et stable. Brancher l'appareil en contrôlant que la tension indiquée sur la plaquelette correspond à celle du réseau local.

Vérifier qu'il y ait suffisamment d'eau à l'intérieur du réservoir avant d'allumer le fer.

Si on veut repasser à la vapeur, allumer l'appareil. Appuyer sur l'interrupteur d'allumage de la fer/chaudière (A) (Fig. 5). Lorsque le voyant de vapeur prête (B) s'allume, cela signifie que la vapeur est prête à l'emploi. Positionnez la poignée du thermostat (K) sur la température désirée.

A la première mise en fonction du fer, il peut y avoir une légère exhalation de fumée: il s'agit d'un phénomène normal qui disparaîtra rapidement.

A la première utilisation, après le remplissage du réservoir, il est nécessaire de régler la poignée du thermostat (K) au-delà du symbole (●●●) et d'appuyer sur le bouton de vapeur (I) (Fig. 8). Juste après ce que le fer émette de la vapeur (environ 1 m) (Fig. 8). Le fer est maintenant prêt pour l'utilisation. Avant de diriger le jet de vapeur sur la pièce à repasser, distribuer deux ou trois coups de vapeur prolongés vers le sol pour le stabiliser.

- ⚠ **Attention!** Ne jamais distribuer de vapeur lorsque le fer est posé sur la grille (D) prévue à cet effet.

La chaudière est maintenant alimentée automatiquement au moyen d'une pompe qui se déclenche à chaque remplissage pendant quelques secondes en produisant un bruit de fonctionnement normal (vibration). Juste après il peut y avoir une diminution du débit de vapeur. Il est normal et ne dure que quelques secondes.

Si le fer est resté inutilisé pendant une longue période, il est conseillé de le tenir en position horizontale et de donner quelques coups de vapeur vers le sol avant de repasser afin de stabiliser le jet.

Jet de vapeur

Attendre que le voyant de vapeur prête (B) s'allume. Régler la température du repassage par le bouton de réglage (K) au-delà du symbole (●●●). Attendre que le voyant (L) du fer se soit éteint. Quand on appue sur le bouton vapeur (I) pendant 3 à 5 secondes, un jet de vapeur intense est déjaé quand on relâche le bouton. Si le bouton de débit vapeur (I) est actionné de façon ininterrompue pendant plus de 30 secondes, des gouttes d'eau peuvent sortir par les trous destinés à la vapeur, sur la semelle du fer à repasser il est donc déconseillé d'agir avec insistance sur le bouton (I).

Vapeur continue

Attendre que le voyant de vapeur prête (B) s'allume. Régler la température du repasse par le bouton de réglage (K) au-delà du symbole (●●●). Attendre que le voyant (L) du fer se soit éteint. Une fois la température atteinte, appuyer sur le bouton vapeur (I) (Fig. 5). La touche reste bloquée ainsi la sortie d'un jet de vapeur continu et constant. Pour débloquer la touche (I) et interrompre le jet de courant, appuyer sur la touche vapeur (I) sous le manche (Fig. 7).

Sélection de la température

Contrôler avant tout la présence sur le tissu d'une étiquette avec les indications pour le repassage et comparer le symbole qui s'y trouve avec le tableau reporté ci-après. En l'absence de cette étiquette, mais si vous connaissez le type de tissu, suivez les indications reportées dans le tableau.

Remarque: le tableau se réfère aux tissus non traités avec de l'apprêt ou produits similaires. Dans le cas contraire, le repassage peut se faire à température plus basse. Quand on change la température en tournant le bouton de réglage (K), le voyant (L) s'allume et reste allumé jusqu'à ce que la semelle ait atteint la nouvelle température.

Remplissage du réservoir avant l'emploi

Toujours contrôler le niveau d'eau qu'il reste dans le réservoir pendant le repassage.

Ajouter de l'eau dans le réservoir de façon à ce que le niveau de l'eau soit toujours visible. Ne pas franchir le niveau MAX indiqué.

Si le réservoir reste à sec, on perçoit une vibration et un bruit plus fort. Éteindre l'appareil en appuyant sur les interrupteur (A). Débrancher la fiche de la prise de courant.

- ⚠ **Attention!** Toujours éteindre l'appareil et débrancher la prise du cordon d'alimentation électrique avant d'empir le réservoir.

Ajouter directement l'eau du robinet (Fig. 3). Replacer le réservoir sur l'appareil, insérer la prise de courant et rallumer l'appareil.

Si vous n'antiez pas immédiatement l'appareil, la surchauffe de la pompe peut provoquer un blocage momentané de l'appareil. Il faut donc éteindre le fer, remplir le réservoir et attendre environ une heure pour que la machine refroidisse et puisse remarcher normalement.

REPASSAGE À SEC

Pour commencer à repasser à sec, c'est à dire sans vapeur, il suffit d'allumer le fer en appuyant sur l'interrupteur (H) après avoir branché l'appareil au réseau d'alimentation. Régler le bouton du thermostat (K) sur la température désirée. Ne pas appuyer sur la touche vapeur.

REPASSAGE VERTICAL

On peut utiliser le jet de vapeur continu pour repasser à la verticale. Ce procédé de repassage spécial sert à éliminer les plis des rideaux, des tissus etc. Attendre que le voyant de vapeur prête (B) s'allume. Régler la température du repassage par le bouton de réglage (K) au-delà du symbole (●●●). Positionner le réseau ou le tissu de façon à pouvoir repasser à la verticale et appuyer sur le bouton vapeur.

⚠ Attention!

Ne pas repasser les tissus qui sont soutenus par une autre personne.

CONSEILS

Réparer les pièces à repasser en fonction du type de tissu: lainelaine, coton/colton, etc.

Étant donné que la semelle du fer chauffe plus vite qu'elle ne se refroidit, nous conseillons de commencer à repasser tous les tissus qui exigent des températures plus basses pour passer aux tissus qui exigent progressivement des températures plus élevées. Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, toujours régler la température en fonction de la fibre qui exige le moins de chaleur. Par exemple, si le tissu est composé de 70% de fibres synthétiques et de 30% de coton, régler la température sur la position (●) (voir tableau) sans vapeur, c'est à dire celle qui est préconisée pour les tissus synthétiques.

Si vous ignorez la composition du tissu à repasser, chercher un point de tissu qui n'est pas visible. Faire un essai en repassant ce point et déterminer la température la mieux appropriée (toujours commencer par une température relativement basse et l'augmenter graduellement pour atteindre la température correcte). On peut également repasser les tissus pure laine (100%) en réglant le fer sur une des positions vapeur. Repasser à ferver les tissus pure laine, soie, synthétiques, pour éviter que le tissu repassé ne devienne brillant. Pour les autres types de tissu et en particulier le velours, pour éviter qu'ils ne deviennent facilement brillants, les repasser dans une seule direction (avec une toile), en appuyant très légèrement. Le fer à repasser doit toujours être en mouvement sur le tissu.

Etiquette Instructions pour le repassage indiquées sur les tissus	Type de tissu	Thermostat
	Tissus synthétiques: Acétates Acryliques Viscose Polyamide (Nylon) Viscose (Rayon) Soie	●
	Laine	●●
	Coton Lin	●●●
	Le symbole signifie "ne pas repasser"	

APRÈS AVOIR REPASSÉ

Pour éviter la formation de résidus de calcaire, vider le réservoir après chaque utilisation, après avoir éteint l'appareil et débranché la prise de courant.

Éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (A). Avec la prise branchée, l'appareil reste sous tension et il est possible d'éliminer la pression restée dans la chaudière en appuyant sur le bouton vapeur (I). Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Vider complètement le réservoir de façon à éviter que la stagnation d'eau favorise la formation de calcaire (Fig. 10). Laisser refroidir le fer à repasser sur la grille de support (D) et ranger l'appareil en veillant à ne pas mettre le cordon d'alimentation et le fil de raccordement en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ Attention!

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, toujours retirer la fiche de la prise de courant et laisser le fer refroidir sur la grille de support.

⚠ Attention!

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque.

⚠ Attention!

Contrôler régulièrement les conditions du cordon d'alimentation de votre fer. Si vous remarquez un problème, arrêtez immédiatement l'utilisation de l'appareil et appelez le plus proche et le faire remplacer par un personnel spécialisé.

Nettoyage de la semelle

Les éventuels dépôts et autres résidus présents sur la semelle peuvent être enlevés à l'aide d'un linge imprégné d'une solution à base d'eau et vinaigre. Toujours sécher la semelle avec un linge sec.

⚠ Attention!

Ne pas utiliser d'abrasifs pour nettoyer la semelle. Nettoyer de façon à ce que la semelle reste lisse: éviter le contact avec les objets métalliques.

Nettoyage du réservoir

Netoyer de temps à autres le réservoir à eau avec de l'eau froide. Rincer et vider (Fig. 10).

⚠ Attention!

Nettoyer le réservoir de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.

Nettoyage du fer

Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et les sécher avec un linge sec.

Vidage et nettoyage interne de la chaudière

⚠ Attention!

A la fin du repassage, éteindre l'appareil, débrancher le cordon. Attendre au moins deux heures avant que l'appareil soit bien froid et que la pression interne soit retombée avant de dévisser le bouchon (F).

⚠ Attention!

Ne pas introduire de vinaigre, de produits de décalcification ou des parfums dans la chaudière; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.

Extraire le réservoir (E) et le vider complètement avant de procéder au vidage de la chaudière (Fig. 10).

Ne jamais dévisser le bouchon de la chaudière (F) alors que l'appareil se trouve dans sa position de travail, car l'eau présente dans la chaudière pourrait fuir à l'improviste (Fig. 11).

Disposer l'appareil de façon à ce que le bouchon de sécurité de la chaudière (F) se trouve sur la partie supérieure. Dévisser le bouchon de sécurité de la chaudière (F) avec un tournevis à lame. Retourner l'appareil au-dessus du lavabo et vider complètement la chaudière (Fig. 13).

Verser dans la chaudière un dose d'eau du robinet (Fig. 14). Agiter l'appareil et vider de nouveau en éliminant toute l'eau. Répéter l'opération jusqu'à ce que l'eau sortant de la chaudière soit propre et limpide.

Une fois le nettoyage terminé, verser environ 400 cc d'eau dans la chaudière (Fig. 14) et visser le bouchon (F) en serrant légèrement, sans trop forcer. Refermer le couvercle.

Il est conseillé de nettoyer la chaudière au moins tous les deux mois de façon à éliminer les éventuels résidus de calcaire qui pourraient compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES DUS AUX OBSTRUCTIONS PROVOQUÉES PAR LE CALCAIRE.

REMARQUE: il est absolument normal que les parties en plastique blanc du fer changent de couleur après un certain temps d'utilisation à haute température.

DE

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt worden und daher alle potenziell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, sind daran denken auch die Bedienungsanleitung mitzugeben. Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:

⚠ Gefahr für Kinder

Hinweise zu Verbrühungsgefahr

⚠ Gefahr wegen Strom

⚠ Achtung - Sachschäden

Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

VORGEGEHENER GEBRAUCH

Sie können Ihre Stromatic NO STOP R5 zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Art Kleidungsstücke, Vorhänge und Geweben (auch hängend) verwenden. Zum Bügeln müssen die Angaben auf dem Stoff-Etikett beachtet werden. Wir empfehlen zum Bügeln eine feste Unterlage zu verwenden.

Das gilt sowohl für die Auflage der Stoffe als auch zum Abstellen des Bügelleisens beim Wecheln der Kleidungsstücke. Das Gerät ist für nur privaten Gebrauch vorgesehen und daher für einen industriellen oder gewerblichen Einsatz ungeeignet. Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verlieren alle Garantieleistungen.

RESTRISIKEN

- ⚠ **Achtung!** Verbrennungsgefahr – Die Konstruktionseigenschaften des Gerätes, auf das sich die vorliegende Anleitung bezieht, machen es unmöglich, dass der Nutzer, sowohl während des beabsichtigten Gebrauchs als auch während der ersten Minuten nach dem Abschalten, vor einem möglichen Kontakt mit der heißen Bügelschleife geschützt werden kann. Wir raten außerdem zu äußerster Vorsicht bei der Abgabe von Dampf. Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.

- ⚠ Nach dem Ausschalten des Bügelleisens, und nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, das Bügelleisen für Kinder unzugänglich auf einer festen Unterlage abkühlen lassen.

WICHTIGE HINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät ist für nur privaten Gebrauch vorgesehen und daher für einen industriellen oder gewerblichen Einsatz ungeeignet.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz des Bügelleisens.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
- Das Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2006/95/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG.

⚠ Gefahr für Kinder

Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten; Anwender mit fehlender Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes, oder Personen, die keine Anleitungen zur Bedienung des Gerätes erhalten haben, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Gerätteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.

⚠ Gefahr wegen Strom

- Bevor das Gerät eingeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Das Gerät muss an eine geeignete Steckdose angeschlossen werden.
- DAS GERÄT NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.**
- Nicht mit dem Bügeln anfangen, wenn Sie nasse Hände oder nackte Füße haben.

⚠ Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

- Den Wassertank vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vorm Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nur an Arbeitsplätze einschalten.
- Beim ersten Gebrauch des Gerätes kann sich leichter Rauch bilden; dies geschieht, weil einige Teile leicht geschmiert wurden, aber seien Sie nicht beunruhigt, da solche Erscheinung sich nach kurzer Zeit nicht mehr wiederholt.
- Bei der Benutzung des Gerät auf einer waagerechten Fläche positionieren.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät muss auf einer festen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Wird das Bügelleisen auf dem Bügelleisenständer abgestellt, muss sichergestellt werden, dass die Auflagefläche des Bügelleisenständers fest ist.
- Auch wenn Sie nur für kurze Zeit weggehen, das Bügelleisen immer auf der entsprechenden Bügelleisenablage (D) abstellen, das Gerät ausschalten und stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Vor Erreichen der Heizkeisel-Betriebstemperatur oder bevor das Bügelleisen heiß ist, kann bei Betätigung des Dampfschalters Wasser aus den Dampföffnungen austreten.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es runtergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt. Um Gefahren zu vermeiden, müssen alle Reparaturen, einschließlich Austausch des Anschlusskabels, vom Kundendienst oder einem Fachelektriker ausgeführt werden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist oder Brandstellen aufweist; Eine Reparatur oder